

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

11 OKTOBER 1984

11 OCTOBRE 1984

Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 17 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie

Projet de loi modifiant l'article 17 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LALLEMAND**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR M. LALLEMAND**

De Commissie voor de Justitie heeft het wetsontwerp tot wijziging van artikel 17 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie onderzocht.

Dit ontwerp is door de Kamer van Volksvertegenwoordigers aangenomen en op 3 juni 1971 aan de Senaat overgezonden.

Het wetsvoorstel dat oorspronkelijk was ingediend door de heer Duerinck, beoogde het doorzenden van al te lijvige dossiers van de ene rechtbank naar de andere om ze te voegen bij andere dossiers betreffende nieuwe vervolgingen, niet langer verplicht te stellen.

In het Kamerverslag (Gedr. St. 141, 1968-1969, nr. 2) wordt eraan herinnerd dat de heer Duerinck dit voorstel had ingediend om te voorkomen dat bepaalde strafzaken niet

La Commission de la Justice a examiné le projet de loi modifiant l'article 17 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

Ce projet a été voté par la Chambre des Représentants et a été transmis au Sénat le 3 juin 1971.

La proposition de loi qui avait été originellement déposée par M. Duerinck avait pour but d'éviter que les dossiers trop volumineux doivent être transmis d'un tribunal à l'autre, aux fins de les joindre aux dossiers des poursuites nouvelles.

Le rapport à la Chambre (Doc. 141, 1968-1969, n° 2) rappelle que M. Duerinck avait déposé cette proposition pour éviter que certaines causes pénales ne soient pas traitées

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Cooreman, voorzitter; Boel, de dames Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, de heer Egelmeers, Mevr. L. Gillet, de heer Goossens, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Péciaux, Pede, Poulet, Mevr. Remy-Oger, de heer Reynders, Mevr. Staels-Dompas, de heren Vandezande, Van In, Van Rompaey, Verbist, Weckx en Lallemand, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Gijs en Vanderborght.

R. A 8677

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

750 (1984-1985) : N° 1.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Cooreman, président, Boel, Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, M. Egelmeers, Mme L. Gillet, M. Goossens, Mme Herman-Michielsens, MM. Péciaux, Pede, Poulet, Mme Remy-Oger, M. Reynders, Mme Staels-Dompas, MM. Vandezande, Van In, Van Rompaey, Verbist, Weckx et Lallemand, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Gijs et Vanderborght.

R. A 8677

Voir :

Document du Sénat :

750 (1984-1985) : N° 1.

tijdig behandeld kunnen worden wegens het niet-overzenden van het dossier dat aanleiding had gegeven tot een maatregel van opschorting of uitstel.

Tijdens de behandeling heeft de Commissie kunnen vaststellen dat de wet van 12 juli 1984 (bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 31 augustus 1984) de problemen die in het voorstel van de heer Duerinck aan de orde zijn gesteld, heeft geregeld.

Artikel 17 van de wet van 29 juni 1964 is immers gewijzigd. Dit nieuwe artikel 17 luidt als volgt :

« In alle gevallen waarin iemand die in toepassing van de artikelen 3 en 8 onderworpen is aan een maatregel van opschorting of uitstel, opnieuw wordt vervolgd, wordt een gelijkvormig verklaard afschrift van die beslissing bij het dossier van de nieuwe vervolgingen gevoegd.

In geval van probatieopschorting of probatie-uitstel wordt daarbij ook een verslag van de probatiecommissie gevoegd over het gedrag van de op probatie gestelde persoon.

Op aanvraag van de verdachte of van het openbaar ministerie, worden de processtukken betreffende de misdrijven die aanleiding hebben gegeven tot de opschorting of het uitstel, gevoegd bij het dossier van de nieuwe vervolgingen.

In geval van dagvaarding strekkende tot de herroeping van de opschorting, het probatie-uitstel of de probatieopschorting, worden de processtukken betreffende de misdrijven die aanleiding hebben gegeven tot deze maatregelen, eveneens bij het dossier van de nieuwe vervolgingen gevoegd. »

De Commissie heeft derhalve geoordeeld dat het voorstel van de heer Duerinck overbodig is geworden. Zij heeft besloten het met algemene stemmen te verwerpen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

De Verslaggever,
R. LALLEMAND.

De Voorzitter,
E. COOREMAN.

à temps, à raison de la non-transmission du dossier ayant donné lieu à une mesure de suspension ou de sursis.

Lors de son examen, la Commission a pu constater que la loi du 12 juillet 1984 (publiée au *Moniteur* le 31 août 1984) a répondu aux problèmes soulevés par la proposition de M. Duerinck.

En effet, l'article 17 de la loi du 29 juin 1964 a été modifié. Cet article 17 (nouveau) est libellé comme suit :

« Dans tous les cas où une personne soumise à une mesure de suspension ou de sursis par application des articles 3 et 8 fait l'objet de nouvelles poursuites, une copie certifiée conforme de la décision ordonnant cette mesure est jointe au dossier des nouvelles poursuites.

En cas de suspension probatoire ou de sursis probatoire, un rapport de la Commission de probation sur la conduite de la personne sous probation est également joint.

A la demande du prévenu ou du ministère public, les procédures relatives aux infractions qui ont donné lieu à la suspension ou au sursis sont jointes au dossier des nouvelles poursuites.

Dans tous les cas de citation aux fins de révocation de la suspension, du sursis probatoire ou de la suspension probatoire, les procédures relatives aux infractions qui ont donné lieu à ces mesures sont jointes au dossier des nouvelles poursuites. »

En conséquence, la Commission a considéré que la proposition de M. Duerinck était devenue sans objet. Elle a décidé de la rejeter à l'unanimité des 13 membres présents.

Ce rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,
R. LALLEMAND.

Le Président,
E. COOREMAN.